

## Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 31. Juli 1987 über die Vorschriften über die Abbuchung vom laufenden Konto per Magnetband

Gemäß Nummer 8 der Vorschriften über das laufende Konto (ABl. EPA 1987, 376) werden nachstehende Vorschriften über die Abbuchung vom laufenden Konto per Magnetband erlassen.

## Vorschriften über die Abbuchung vom laufenden Konto per Magnetband

### 1. Allgemeine Bestimmungen

Auf die Abbuchung vom laufenden Konto per Magnetband finden die Vorschriften über das laufende Konto Anwendung<sup>1)</sup>, soweit nachfolgend nichts anderes bestimmt ist.

#### 2.1 Zulassung

Inhaber eines laufenden Kontos können zur Abbuchung vom laufenden Konto per Magnetband zugelassen werden. Die vom EPA vorgeschriebenen Datenträgerspezifikationen sind aus Anlage 1 zu ersehen. Das EPA behält sich Änderungen der Datenträgerspezifikationen vor; sie werden den Teilnehmern rechtzeitig schriftlich bekanntgegeben und im Amtsblatt des EPA veröffentlicht.

2.2 Voraussetzung für die Zulassung ist ein unterzeichneter Antrag auf Teilnahme an diesem Verfahren. Die Zulassung erfolgt erst nach erfolgreichem Probelauf eines Testmagnetbands.

### 3. Belastung des laufenden Kontos

3.1 Es können lediglich Gebühren für europäische Patentanmeldungen sowie für internationale Anmeldungen entrichtet werden, die vom EPA als

## Notice of the President of the European Patent Office dated 31. July 1987 concerning the Arrangements governing the use of magnetic tapes for debiting deposit accounts

The following Arrangements governing the use of magnetic tapes for debiting deposit accounts are issued pursuant to point 8 of the Arrangements for deposit accounts (OJ EPO 8/1987, p. 376).

## Arrangements governing the use of magnetic tapes for debiting deposit accounts

### 1. General provisions

Unless otherwise stated below, the Arrangements for deposit accounts<sup>1)</sup> shall apply to the use of magnetic tapes for debiting deposit accounts.

#### 2.1 Authorisation

Holders of deposit accounts may be authorised to use magnetic tapes for debiting the account. The data carrier specifications prescribed by the EPO are given in Annex 1. The EPO reserves the right to amend the data carrier specifications; users shall be notified in writing of any amendments in good time and they shall be published in the Official Journal of the EPO.

2.2 Account holders must submit a signed application to be authorised to use this mode of payment. Authorisation shall be given only after a trial run using a test tape has been successfully completed.

### 3. Debiting the deposit account

3.1 Magnetic tapes may be used only to pay fees for European patent applications or international applications being processed by the EPOs as designated or

## Communiqué du Président de l'OEB, en date du 31 juillet 1987, concernant la réglementation relative à l'utilisation de bandes magnétiques pour le débit des comptes courants

Conformément au point 8 de la réglementation applicable aux comptes courants (JO OEB 8/1987, p. 376), la réglementation suivante relative à l'utilisation de bandes magnétiques pour le débit des comptes courants a été arrêtée.

## Réglementation relative à l'utilisation de bandes magnétiques pour le débit des comptes courants

### 1. Dispositions générales

La réglementation relative à l'utilisation de bandes magnétiques pour le débit des comptes courants<sup>1)</sup>, sauf disposition contraire.

#### 2.1 Autorisation

Les titulaires d'un compte courant peuvent être autorisés à l'utilisation de bandes magnétiques pour faire débiter leur compte. Les caractéristiques du support de données et la structure des données sur celui-ci, telles qu'elles sont prescrites par l'OEB, figurent à l'Annexe 1. L'OEB se réserve le droit de les modifier; les modifications seront en temps utile transmises par écrit aux usagers de ce mode de paiement et publiées dans le Journal officiel de l'OEB.

2.2 Pour obtenir cette autorisation, il convient de déposer une demande signée d'accès à ce mode de paiement. L'autorisation ne sera délivrée qu'après test réussi d'une bande magnétique d'essai.

### 3. Débit du compte courant

3.1 Seuls peuvent être effectués des règlements de taxes afférentes à des demandes de brevet européen et des demandes internationales traitées par

<sup>1)</sup> Zu den anzuwendenden Vorschriften gehört insbesondere Nr. 6.8 der Vorschriften über das laufende Konto. Hiernach gilt eine Zahlung dann als fristgemäß, wenn dem EPA nachgewiesen wird, daß der Einzahler spätestens 10 Tage vor Ablauf einer Frist einem Postamt in einem Vertragsstaat eine an das EPA gerichtete Sendung übergeben hat, in dem das Magnetband und der Sammelabbuchungsauftrag enthalten sind. Im Hinblick auf Umfang und Bedeutung von Zahlungen per Magnetband wird dringend angeraten, von der 10-Tage-Sicherheitsregel Gebrauch zu machen.

<sup>1)</sup> The provisions to be applied include in particular point 6.8 of the Arrangements for deposit accounts, under which a payment will be deemed to have been made on time if evidence is provided to the Office that the person who made the payment despatched at the post office within the territory of a Contracting State, not later than ten days before the expiry of the relevant time limit, a package bearing the address of the EPO containing the magnetic tape and the batch debit order. Considering the sums at stake in magnetic tape transactions and their importance, users are strongly advised to observe the ten-day fail-safe arrangement.

<sup>1)</sup> Le point 6.8 de la réglementation applicable aux comptes courants s'applique tout particulièrement à ces types de prélèvement. En conséquence, un paiement est considéré comme effectué dans les délais si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement a, dix jours au plus tard avant l'expiration d'un délai, déposé dans un bureau de poste situé sur le territoire d'un Etat contractant un envoi portant l'adresse de l'OEB et contenant la bande magnétique et l'ordre collectif de débit. Il est vivement conseillé de faire usage de la règle de sécurité des dix jours, compte tenu du volume et de l'importance des règlements par bande magnétique.

Bestimmungsamt oder als ausgewähltes Amt bearbeitet werden, sofern die Nummer der europäischen Patentanmeldung angegeben wird\*\*).

3.2 Die Belastung des laufenden Kontos erfolgt nur gegen Vorlage eines Magnetbands, das unter Beachtung der Datenträgerspezifikationen erstellt worden ist, und eines Sammelabbuchungsauftrags mit den aus der Anlage 2 ersichtlichen Angaben.

3.3 Als Tag des Eingangs einer Zahlung eines zugelassenen Teilnehmers beim EPA gilt der Tag, an dem das Magnetband in verarbeitbarer Form und der Sammelabbuchungsauftrag beim EPA eingegangen sind, sofern auf dem Konto eine ausreichende Deckung vorhanden ist.

3.4 Erweist sich das Magnetband als unlesbar oder stimmen die Angaben auf dem Magnetband mit den Angaben im Sammelabbuchungsauftrag nicht überein, so benachrichtigt das EPA fernschriftlich die im Sammelabbuchungsauftrag angegebene Kontaktperson.

3.5 Ist bei einer Zahlung entweder die Anmeldenummer nicht plausibel oder die Gebührenart nicht angegeben oder nicht bekannt, so erhält der Teilnehmer einen Ausdruck dieser Zahlung mit der Aufforderung, dem EPA innerhalb einer vom EPA zu bestimmenden Frist den Zahlungszweck genau anzugeben. Kommt der Teilnehmer der Aufforderung nicht rechtzeitig nach, so gilt die Zahlung gemäß Artikel 7 Absatz 2 GebO als nicht erfolgt.

3.6 Bei teilweiser Deckung des laufenden Kontos werden die Gebühren in aufsteigender Reihenfolge der Anmeldenummern abgebucht, soweit die Deckung reicht. Das EPA benachrichtigt fernschriftlich die im Sammelabbuchungsauftrag angegebene Kontaktperson über diesen Sachverhalt.

3.7 Wird das laufende Konto innerhalb einer Frist von einem Monat nach Empfang des Fernschreibens nach Nummer 3.6 so aufgefüllt, daß die Gebühr abgebucht werden kann und wird innerhalb derselben Frist eine Verwaltungsgebühr nach Nummer 3.8 entrichtet, so gilt der Tag des Eingangs des Sammelabbuchungsauftrags und des Magnetbands als Tag, an dem die Zahlung als eingegangen gilt.

3.8 Die Verwaltungsgebühr beträgt 5% des Fehlbetrags, mindestens jedoch 300,— DEM und höchstens 1 500,— DEM.

#### 4. Kontoauszüge

4.1 Der Kontoinhaber erhält zweimal monatlich, jeweils zum 15. und zum letzten Tag eines Monats, einen Konto-

elect Office, and only if the European patent application number is quoted \*\*).

3.2 A deposit account can only be debited on the basis of a magnetic tape, prepared in accordance with the data carrier specifications, and of a batch debit order containing the details specified in Annex 2.

3.3 Payments by authorised users shall be considered to have been made to the EPO on the date on which the magnetic tape, assuming it is processible, and the batch debit order are received at the Office, provided there are sufficient funds in the account to cover the total debit.

3.4 If the magnetic tape proves to be unreadable or if the data on the tape does not tally with the particulars in the batch debit order, the EPO shall advise by telex the contact person named in the debit order.

3.5 If the application number given is implausible or the type of fee is not specified or not known, the user shall receive a printout of the payment concerned and he shall be requested to advise the EPO of the precise purpose of the payment within a period to be specified by the Office. In accordance with Article 7(2) of the Rules Relating to Fees, should he fail to comply with this request within the period specified, the payment shall be considered not to have been made.

3.6 If funds in the deposit account suffice to cover only part of the sums to be debited, fees shall be debited in ascending order of application number until the funds are exhausted. The EPO shall advise by telex the contact person named in the batch debit order.

3.7 If within one month of receipt of the telex provided for in point 3.6 the deposit account is sufficiently replenished to enable the fee and the administrative fee provided for in point 3.8 to be debited, the date of receipt of the batch debit order and of the magnetic tape shall be deemed to be the date on which payment was effected.

3.8 The administrative fee shall be 5% of the amount not covered by the account, but shall not be less than DEM 300 or more than DEM 1 500.

#### 4. Statements of account

4.1 The account holder shall receive a fortnightly statement showing the position of his account on the 15th and on

l'OEB agissant en tant qu'office désigné ou en tant qu'office élu, dans la mesure où le numéro de dépôt de la demande de brevet européen est indiqué \*\*).

3.2 Le débit d'un compte courant n'a lieu que sur production d'une bande magnétique conforme aux prescriptions concernant les caractéristiques du support de données et la structure des données, et d'un ordre collectif de débit comportant les indications visées à l'Annexe 2.

3.3 La date de réception à l'OEB d'un règlement effectué par un usager autorisé est celle à laquelle la bande magnétique parvient à l'OEB sous une forme exploitable, accompagnée de l'ordre collectif de débit, à la condition qu'il existe au compte courant une provision suffisante pour la couverture totale du débit.

3.4 Si la bande magnétique s'avère illisible ou si les indications qui sont enregistrées sur celle-ci ne concordent pas avec celles portées sur l'ordre collectif de débit, l'OEB en informe par télex la personne à contacter indiquée dans l'ordre collectif de débit.

3.5 Si, lors d'un règlement, le numéro de dépôt de la demande est incorrect, ou si le type de taxe n'est pas indiqué ou n'est pas connu, l'OEB envoie à l'usager un imprimé correspondant à ce règlement en même temps qu'il l'invite à indiquer avec précision l'objet du paiement dans un délai qu'il lui impartit. Si l'usager ne donne pas suite à cette invitation en temps utile, le paiement est considéré comme nul et non avenue, en vertu de l'article 7, paragraphe 2 du règlement relatif aux taxes.

3.6 En cas de couverture partielle du compte courant, celui-ci est débité du montant des taxes dans l'ordre croissant des numéros de dépôt jusqu'à épuisement de la provision. L'OEB informe par télex de cette situation la personne à contacter indiquée dans l'ordre collectif de débit.

3.7 Si le compte courant est approvisionné dans le délai d'un mois suivant la date de réception du télex prévu au point 3.6, de telle sorte qu'il soit possible d'en débiter le montant des taxes et si, dans le même délai, une taxe d'administration visée au point 3.8 est acquittée, la date de réception de l'ordre collectif de débit et de la bande magnétique est celle à laquelle le règlement est réputé effectué.

3.8 La taxe d'administration s'élève à 5% du montant restant dû, sans toutefois pouvoir être inférieure à 300 DEM ou supérieure à 1 500 DEM.

#### 4. Extraits de compte

4.1 Le titulaire du compte reçoit deux extraits de compte par mois, respectivement le 15 et le dernier jour du mois.

\*\* Nach den Datenträgerspezifikationen ist die Nummer der europäischen Patentanmeldung anzugeben. Zahlungen, die diese Nummer nicht enthalten, sind für dieses Verfahren nicht geeignet.

\*\* The European patent application number is required by the data carrier specifications. Payments cannot be processed without it.

\*\* Le numéro de dépôt de la demande de brevet européen doit être indiqué, conformément aux prescriptions concernant la structure des données sur le support de données. Les règlements ne comportant pas ce numéro sont impropres à ce mode de paiement.

auszug. Um dem EPA die Möglichkeit zu geben, vom Teilnehmer reklamierte Unstimmigkeiten im Kontoauszug zu überprüfen, werden die bearbeiteten Magnetbänder dem Teilnehmer erst zwei Monate nach dem Eingangstag zurückgesandt. Nach Ablauf von zwei Monaten können Reklamationen nicht mehr berücksichtigt werden, und der Inhalt des Kontoauszuges gilt als vom Teilnehmer genehmigt.

4.2 Auf Antrag kann der Teilnehmer sofort nach der Buchung einen Ausdruck der gebuchten Gebühren erhalten.

#### **5. Entziehung der Zulassung**

Führen Abbuchungen vom laufenden Konto per Magnetband wiederholt zu Schwierigkeiten, kann die Zulassung vom EPA widerrufen werden. Nach Ablauf eines Monats nach Zustellung des Widerrufsbescheids gelten Zahlungen nach diesem Verfahren als nicht bewirkt.

the last day of the month. To enable the EPO to check any discrepancies in the statement of account complained of by the user, the processed magnetic tapes will not be returned until two months after the date of receipt. After two months have elapsed, complaints shall no longer be considered and the contents of the statement of account shall be deemed approved by the user.

4.2 Upon request, users can be supplied with a printout of the fees debited immediately after the debit has been effected.

#### **5. Revocation of authorisation**

If debits to the deposit account using magnetic tapes repeatedly lead to problems, the EPO may revoke its authorisation. Any payments made in this way after one month has elapsed from delivery of the decision to revoke authorisation shall be deemed not to have been effected.

Afin de pouvoir vérifier toute anomalie éventuellement relevée sur l'extrait de compte par l'utilisateur et faisant l'objet d'une réclamation de la part de celui-ci, l'OEB ne lui renvoie les bandes magnétiques, une fois exploitées, que deux mois après leur date de réception. Passé ce délai, l'OEB ne peut plus accepter de réclamation, et le libellé de l'extrait de compte est considéré comme approuvé par l'utilisateur.

4.2 S'il en fait la demande, l'utilisateur peut obtenir immédiatement après l'inscription au débit de son compte un imprimé faisant état des taxes prélevées.

#### **5. Retrait de l'autorisation**

L'OEB se réserve le droit de retirer son autorisation, au cas où les prélèvements sur le compte courant par l'intermédiaire d'une bande magnétique soulèveraient régulièrement des difficultés. Après expiration d'un délai d'un mois suivant la signification de l'avis de retrait d'autorisation, les règlements effectués selon ce mode de paiement seront considérés comme nuls et non avendus.

## Anlage 1

## Annex 1

## Annexe 1

## Datenträgerspezifikationen für Gebührenzahlungen per Magnetband

## Data support specifications for payment of fees using magnetic tapes

## Caractéristiques du support de données et structure des données en vue du paiement des taxes par bande magnétique

### I. BANDSPEZIFIKATIONEN

- EBCDIC
- 1 600 BPI
- Satzlänge = 182 Zeichen
- Blocklänge = 3 640 Zeichen (20 Sätze)
- nicht etikettiert
- 1 Bandmarke - Dateianfang
- 2 Bandmarken- Dateiende

### II. LOGISCHE ORGANISATION

- 1 Satz vom Typ '00'\*
- 1 bis N Sätze vom Typ '10'\* (1 Satz pro Gebühr)
- 1 Satz vom Typ '99'\*
- Es ist nur eine Währung (d. h. DEM = 01) zulässig.
- Für Kontrollzwecke enthalten alle Sätze die Nummer des laufenden Kontos des Anmelders.
- Sortierung in aufsteigender Reihenfolge der Anmelde-nummern.

### I TAPE SPECIFICATION

- EBCDIC
- 1 600 BPI
- Record length = 182 characters
- Block length = 3640 (20 records)
- unlabelled
- 1 tape mark - begin of file
- 2 tape marks - end of file

### II LOGICAL ORGANISATION

- 1 record of type '00'\*
- 1 to N records of type '10'\* (1 record per fee)
- 1 record of type '99'\*
- All amounts must be in same currency (i.e. DEM = 01)
- For checking purposes all records must contain the applicant's deposit account number.
- Sort by ascending order of patent application number.

### I. CARACTÉRISTIQUES DE LA BANDE

- EBCDIC
- 1 600 BPI
- Longueur de l'enregistrement = 182 caractères
- Longueur du bloc = 3 640 caractères (20 enregistrements)
- Sans labels
- 1 marque de bande — Début du fichier
- 2 marques de bande — Fin du fichier

### II. ORGANISATION LOGIQUE

- 1 enregistrement de type '00'\*
- 1 à n enregistrements de type '10'\* (1 enregistrement par taxe)
- 1 enregistrement de type '99'\*
- Tous les montants doivent être libellés dans la même monnaie, en l'occurrence DEM (= 01)
- A des fins de contrôle, tous les enregistrements doivent contenir le numéro du compte courant du demandeur
- Tri suivant l'ordre croissant des numéros de dépôt.

\*) Siehe beigefügte Beschreibung dieser Sätze.

\*) See attached record description.

\*) Voir ci-après la description de ces enregistrements.

		Satzbeschreibung					
		System					
		Epa-Finanzsystem					
Dateikennung	Dateibeschreibung				Satzkennung		Satzlänge
Samtap	Gebührendaten				00		182
Feldbezeichnung	Stellen		Länge		A	Feldbeschreibung	
	Von	Bis	Zeichen	Bytes	N		
Satzkennung	1	2	2	2	N	00	
Datum	3	8	6	6	N	JJMMTT Datum der Erstellung des Bands	
Füllfeld	9	43	35	35	A	Blank	
Referenz	44	80	37	37	A	Nr. des Bands	
Füllfeld	81	101	21	21	A	Blank	
Laufendes Konto Nr.	102	109	8	8	N	Nummer des laufenden Kontos beim EPA	
Füllfeld	110	182	73	73	A	Blank	
Dateikennung	Dateibeschreibung				Satzkennung		Satzlänge
Samtap	Gebührendaten				10		182
Feldbezeichnung	Stellen		Länge		A	Feldbeschreibung	
	Von	Bis	Zeichen	Bytes	N		
Satzkennung	1	2	2	2	N	10	
Satznummer	3	8	6	6	N	Null	
Datum	9	14	6	6	N	Null	
Gebührenart	15	15	1	1	A	'A'	
Füllfeld	16	16	1	1	N	Null	
Gebührencode	17	18	2	2	N	Gebührencode des EPA	
Füllfeld	19	32	14	14	A	Blank	
Anmeldenummer	33	41	9	9	N	Anmeldenummer des EPA mit Prüfziffer*	
Füllfeld	42	43	2	2	A	Blank	
Referenz	44	80	37	37	A	Zeichen des Anmelders	
Füllfeld	81	93	13	13	A	Blank	
Füllfeld	94	101	8	8	N	Null	
Laufendes Konto Nr.	102	109	8	8	N	Nr. des laufenden Kontos Beim EPA	
Zahlungsart	110	110	1	1	N	1	
Zahlungsdatum	111	116	6	6	N	Null	
Währungscode	117	118	2	2	N	01	
Füllfeld	119	133	15	15	A	Blank	
Betrag	134	143	8,2	10	N	Betrag der Gebühr (2 Dezimalstellen ohne Punkt)	
Füllfeld	144	144	1	1	N	Null	
Beleg Nr.	145	152	8	8	N	Null	
Füllfeld	153	182	30	30	A	Blank	
Dateikennung	Dateibeschreibung				Satzkennung		Satzlänge
Samtap	Gebührendaten				99		182
Feldbezeichnung	Stellen		Länge		A	Feldbeschreibung	
	Von	Bis	Zeichen	Bytes	N		
Satzkennung	1	2	2	2	N	99	
Füllfeld	3	26	24	24	A	Blank	
Summe der Anmeldenummern	27	41	15	15	N	Summe der Anmeldenummern mit Prüfziffer	
Füllfeld	42	101	60	60	A	Blank	
Laufendes Konto Nr.	102	109	8	8	N	Nr. des laufenden Kontos beim EPA	
Füllfeld	110	133	24	24	A	Blank	
Gesamtbetrag	134	143	8,2	10	N	Gesamtbetrag der Sätze mit der Kennung 10	
Füllfeld	144	162	19	19	A	Blank	
Gesamtsatzzahl	163	172	10	10	N	Gesamtsatzzahl der Sätze mit der Kennung 10	
Füllfeld	173	182	10	10	A	Blank	

\* Die Prüfziffer wird wie folgt nach dem Modulo-10-Algorithmus berechnet :

- Multiplizieren Sie die Ziffern der Ausgangszahl von rechts nach links abwechselnd mit 2 und 1.
- Addieren Sie die einzelnen Ziffern der Produkte.
- Dividieren Sie die Summe durch 10.
- Subtrahieren Sie den Rest von 10, dann erhalten Sie die Prüfziffer.

Beispiel :

Ausgangszahl	7	9	8	5	0	0	8	5
	x	x	x	x	x	x	x	x
multiplizieren	1	2	1	2	1	2	1	2
	7	18	8	10	0	0	8	10
addieren	7 + 1 + 8 + 8 + 1 + 0 + 0 + 8 + 1 + 0 = 34							
dividieren	34 : 10 = 3 Rest 4							
subtrahieren	10 - 4 = 6 = Prüfziffer							

		Record description					
		System					
		EPO Financial System					
File ID	File Description					Record ID	Record length
Samtap	Fees data entry					00	182
Field name	Position		Length		A N	Field description	
	From	To	Char.	Bytes			
Record ID	1	2	2	2	N	00	
Date	3	8	6	6	N	YYMMDD Date of creation of the tape	
Filler	9	43	35	35	A	Space	
Reference	44	80	37	37	A	No. of the tape	
Filler	81	101	21	21	A	Space	
Deposit account	102	109	8	8	N	EPO Deposit account No.	
Filler	110	182	73	73	A	Space	
File ID	File description					Record ID	Record length
Samtap	Fees data entry					10	182
Field name	Position		Length		A N	Field description	
	From	To	Char.	Bytes			
Record ID	1	2	2	2	N	10	
Sequence No.	3	8	6	6	N	Zero	
Date	9	14	6	6	N	Zero	
Fee type	15	15	1	1	A	'A'	
Filler	16	16	1	1	N	Zero	
Fee code	17	18	2	2	N	EPO fee code	
Filler	19	32	14	14	A	Space	
Application No.	33	41	9	9	N	EPO application No. with check digit*	
Filler	42	43	2	2	A	Space	
Reference	44	80	37	37	A	Reference of the applicant	
Filler	81	93	13	13	A	Space	
Filler	94	101	8	8	N	Zero	
Deposit account	102	109	8	8	N	EPO deposit account No.	
Payment type	110	110	1	1	N	1	
Payment date	111	116	6	6	N	Zero	
Currency code	117	118	2	2	N	01	
Filler	119	133	15	15	A	Space	
Amount	134	143	8,2	10	N	Amount of the fee (2 decimal positions without decimal point)	
Filler	144	144	1	1	N	Zero	
Voucher No.	145	152	8	8	N	Zero	
Filler	153	182	30	30	A	Space	
File ID	File description					Record ID	Record length
Samtap	Fees data entry					99	182
Field name	Position		Length		A N	Field description	
	From	To	Char.	Bytes			
Record ID	1	2	2	2	N	99	
Filler	3	26	24	24	A	Space	
Total application No.	27	41	15	15	N	Hash total of appl. No. with check digit	
Filler	42	101	60	60	A	Space	
Deposit account	102	109	8	8	N	EPO deposit account No.	
Filler	110	133	24	24	A	Space	
Total amount	134	143	8,2	10	N	Total amount of record ID 10	
Filler	144	162	19	19	A	Space	
Total record	163	172	10	10	N	Total number of record ID 10	
Filler	173	182	10	10	A	Space	

\* The calculation of the check digit is based on the Modulus-10-Algorithm as follows :

- multiply each digit of the base from right to left by 2, 1, 2, 1 etc. respectively,
- add the separate digits of the products,
- divide the sum by ten,
- subtract the remainder from ten, giving the check digit.

Example :

base	7	9	8	5	0	0	8	5
	x	x	x	x	x	x	x	x
multiply	1	2	1	2	1	2	1	2
	7	18	8	10	0	0	8	10
add	7 + 1 + 8 + 8 + 1 + 0 + 0 + 8 + 1 + 0 = 34							
divide	34 : 10 = 3 remainder 4							
subtract	10 - 4 = 6 = check digit							

		Description de l'enregistrement					
		Système					
		Système financier de l'OEB					
ID fichier	Description fichier					ID enreg.	Long. enreg.
Samtap	Données taxes					00	182
Nom de fichier	Positions		Longueur		A	Description de zone	
	De	A	Car.	Bytes	N		
ID enregistrement	1	2	2	2	N	00	
Date	3	8	6	6	N	AAMMJJ Date de création de la bande	
Remplissage	9	43	35	35	A	Espace	
Référence	44	80	37	37	A	Numéro de la bande	
Remplissage	81	101	21	21	A	Espace	
Numéro du compte courant	102	109	8	8	N	Numéro compte courant à l'OEB	
Remplissage	110	182	73	73	A	Espace	
ID fichier	Description fichier					ID enreg.	Long. enreg.
Samtap	Données taxes					10	182
Nom de fichier	Positions		Longueur		A	Description de zone	
	De	A	Car.	Bytes	N		
ID enregistrement	1	2	2	2	N	10	
N° d'enreg.	3	8	6	6	N	Zéro	
Date	9	14	6	6	N	Zéro	
Type de taxe	15	15	1	1	A	'A'	
Remplissage	16	16	1	1	N	Zéro	
Code taxe	17	18	2	2	N	Code taxe de l'OEB	
Remplissage	19	32	14	14	A	Espace	
N° de dépôt	33	41	9	9	N	N° de dépôt de l'OEB avec chiffre de contrôle*	
Remplissage	42	43	2	2	A	Espace	
Référence	44	80	37	37	A	Référence du demandeur	
Remplissage	81	93	13	13	A	Espace	
Remplissage	94	101	8	8	N	Zéro	
Numéro du compte courant	102	109	8	8	N	Numéro compte courant à l'OEB	
Type de paiement	110	110	1	1	N	1	
Date de paiement	111	116	6	6	N	Zéro	
Code monnaie	117	118	2	2	N	01	
Remplissage	119	133	15	15	A	Espace	
Montant	134	143	8,2	10	N	Montant de la taxe (2 positions décimales sans virgule décimale)	
Remplissage	144	144	1	1	N	Zéro	
N° du justif.	145	152	8	8	N	Zéro	
Remplissage	153	182	30	30	A	Espace	
ID fichier	Description fichier					ID enreg.	Long. enreg.
Samtap	Données taxes					99	182
Nom de fichier	Positions		Longueur		A	Description de zone	
	De	A	Car.	Bytes	N		
ID enregistrement	1	2	2	2	N	99	
Remplissage	3	26	24	24	A	Espace	
Total des N° de dépôt	27	41	15	15	N	Total des n° de dépôt avec chiffre de contrôle	
Remplissage	42	101	60	60	A	Espace	
Numéro du compte courant	102	109	8	8	N	Numéro compte courant à l'OEB	
Remplissage	110	133	24	24	A	Espace	
Montant total	134	143	8,2	10	N	Montant total des enregistrements ID 10	
Remplissage	144	162	19	19	A	Espace	
Total	163	172	10	10	N	Nombre total d'enregistrements ID 10	
Remplissage	173	182	10	10	A	Espace	

\* Le calcul du chiffre de contrôle s'effectue selon l'algorithme modulo 10 suivant :

- multiplier chaque chiffre de la base, en allant de la droite vers la gauche, respectivement par 2, 1, 2, 1, et ainsi de suite,
- faire la somme de tous les chiffres des produits, pris un à un,
- diviser par dix la somme de ces chiffres,
- soustraire de dix le reste de la division, pour obtenir le chiffre de contrôle.

Exemple :

base	7	9	8	5	0	0	8	5
multiplier	x	x	x	x	x	x	x	x
	1	2	1	2	1	2	1	2
	7	18	8	10	0	0	8	10
additionner	7 + 1 + 8 + 8 + 1 + 0 + 0 + 8 + 1 + 0 = 34							
diviser	34 : 10 = 3 reste 4							
soustraire	10 - 4 = 6 = chiffre de contrôle							

## Anlage 2

## Annex 2

## Annexe 2

**Erforderliche Angaben im  
Sammelabbuchungsauftrag****Particulars to be supplied in  
the batch debit order****Indications à fournir dans  
l'ordre collectif de débit**

Name und Anschrift des Teilnehmers:  
Nummer des laufenden Kontos des  
Teilnehmers:

Nummer des Magnetbandes:  
Datum der Erstellung des  
Magnetbandes:

Anzahl der abzubuchenden Gebühren:

Gesamtsumme der Zahlungen in DEM:  
Summe der Anmeldeummern:  
Zusätzlicher Sofortausdruck der ge-  
buchten Gebühren:

Ja/Nein

Kontaktperson bei Problemen:

- Name
- Telefon Nr.
- Telex Nr.

Auftrag auf Sammelabbuchung per  
Magnetband

Ort  
Datum  
Unterschrift

Name and address of user:  
Number of user's deposit account:

Number of magnetic tape:  
Date magnetic tape prepared:

Number of fees to be debited:

Total payments in DEM:  
Hash total of application numbers:  
Additional immediate printout of de-  
bited fees:

Yes/No

Contact person in event of problems:

- Name
- Telephone number
- Telex number

Request for batch debiting by magnetic  
tape

Place  
Date  
Signature

Nom et adresse de l'utilisateur:  
Numéro du compte courant de l'utilisateur:

Numéro de la bande magnétique:  
Date de création de la bande magnéti-  
que:

Nombre de taxes dont le compte doit  
être débité:

Somme totale des paiements en DEM:  
Somme des numéros de dépôt:  
Demande d'envoi immédiat d'un  
imprimé supplémentaire faisant état  
des taxes prélevées:

Oui/Non

Personne à contacter le cas échéant:

- Nom
- Numéro de téléphone
- Numéro de télex

Ordre collectif de débit par bande  
magnétique

Lieu  
Date  
Signature